

ANDANZAS

TRAS LOS PASOS DE DON QUIJOTE

MATERIA: DB, DS

INGLIS, Henry David, *Andanzas tras los Pasos de Don Quijote por el difunto H. D. Inglis, autor de España, Nuevo Gil Blas o Pedro de Peñaflo, El Tirol, Las Islas del Canal, etc, etc. con ilustraciones de George Cruikshank y Vistas de Quintanar de la Orden y El Toboso por Edward Hawke Locker*. Vigo: Editorial Academia del Hispanismo, 2012. 208 págs.: 21 cms.

Traducción, notas e introducción de Beatriz González Moreno y Fernando González Moreno.

D. L.: VG 894-2012 ISBN: 978-84-15175-54-4

DB Textos Clásicos

DS Literatura: Historia y Crítica

© Editorial Academia del Hispanismo

#### NOTA BENE

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita y sellada de Editorial Academia del Hispanismo, titular del *copyright* de todos los textos impresos bajo su sello editorial, y según las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de sus publicaciones, por cualquier medio o procedimiento, incluidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares mediante alquiler o préstamo públicos. Los autores se hacen responsables ante la ley del respeto a la propiedad intelectual, al reproducir en sus trabajos publicados por Editorial Academia del Hispanismo opiniones propias y materiales ajenos, sean ilustraciones, citas, fotografías, o cualquier otro tipo de documentación que pueda vulnerar derechos de autoría.

#### Colección

Biblioteca Cátedra Miguel de Cervantes, 24

#### Ilustración de cubierta

Área de diseño de Editorial Academia del Hispanismo

#### Impresión

Tórculo Artes Gráficas, S.A.

ISBN: 978-84-15175-54-4 · Depósito legal: VG 894-2012

#### Editorial

**Academia del Hispanismo**

Avda. García Barbón 48B. 4, 3º K

36201 Vigo · Pontevedra (España)

[academia@academiaeditorial.com](mailto:academia@academiaeditorial.com)

[www.academiaeditorial.com](http://www.academiaeditorial.com)

# Andanzas tras los Pasos de Don Quijote

por el difunto

**H. D. Inglis,**

autor de *España, Nuevo Gil Blas o Pedro de Peñafior, El Tirol, Las Islas del Canal, etc, etc.*

con ilustraciones de George Cruikshank

y *Vistas de Quintanar de la Orden y El Toboso*  
por Edward Hawke Locker



Traducción, notas e introducción  
de Beatriz González Moreno y Fernando González Moreno

Editorial  
Academia del Hispanismo

2012

# CONTENIDOS

## INTRODUCCIÓN

· 15 ·

## ANDANZAS TRAS LOS PASOS DE DON QUIJOTE

· 65 ·

## PREFACIO

· 67 ·

CAPÍTULO I. En el que se informa al lector de cómo la idea de seguir los pasos de Don Quijote se gestó en la cabeza del autor.....	71
CAPÍTULO II. Donde el autor inicia su viaje y el arriero cuenta su historia.....	77
CAPÍTULO III. Que lleva al autor y al lector (si está disfrutando del viaje) a los confines de La Mancha .....	81
CAPÍTULO IV. En el que se informa al lector, si quiere seguir leyendo, de en qué lugar de La Mancha vivió el caballero y su corcel, Rocinante; y donde además conocerá al representante, quizás descendiente, del barbero Nicolás.....	83
CAPÍTULO V. Donde el autor –y, a través de él, el lector– recibe una información nada despreciable, y a cuyo término, dejamos al autor durmiendo en la supuesta casa de Don Quijote para, sin duda, envidia del lector.....	87
CAPÍTULO VI. Donde se ve al autor realmente tras los pasos de Don Quijote; y donde los personajes del caballero y su escudero son el tema de un instructivo diálogo entre el autor y su compañero .....	91
CAPÍTULO VII. Donde el autor avanza poco en su viaje pero intenta compensarlo de otra forma y convence al barbero para que cuente su historia .....	95

CAPÍTULO VIII. Donde el barbero comienza de forma amena su historia y obtiene el aplauso del lector por su ingenuidad ..	101
CAPÍTULO IX. Donde el barbero progresa en ganarse la buena opinión del lector, que advertido queda de no leer este capítulo a menos que considere la risa un agradable ejercicio.....	105
CAPÍTULO X. Donde el autor continúa su viaje y llega al lugar de la “jamás imaginada aventura de los molinos de viento”, sobre la cual, así como sobre otros sucesos narrados por Cervantes, mantiene una pequeña conversación con el lector.....	109
CAPÍTULO XI. Que muestra la extraordinaria popularidad de Cervantes en España.....	113
CAPÍTULO XII. Donde se explican e ilustran algunas cosas que requieren aclaración y prueba la necesidad de viajar tras los pasos de Don Quijote; y donde también el barbero prosigue con su historia.....	117
CAPÍTULO XIII. Que trata de la aventura de Don Quijote con los cabreros .....	123
CAPÍTULO XIV. Donde el barbero continúa su historia y muestra que una joven cabeza no está a la altura de una vieja.....	127
CAPÍTULO XV. Que trata de la aventura con los arrieros yangüeses y conduce al lector hasta la venta que Don Quijote confundió con un castillo .....	131
CAPÍTULO XVI. Que deben leer todos los que deseen saber más de la venta que Don Quijote confundió con un castillo o que ansien leer el comienzo de la historia de Polinario.....	133
CAPÍTULO XVII. Donde Polinario cuenta su historia .....	137
CAPÍTULO XVIII. Un pasaje en la vida del renombrado Don José	141
CAPÍTULO XIX. Donde el barbero confirma la supremacía de Don Quijote y donde se narra también la curiosa entrevista entre Polinario y el obispo de Jaén.....	145
CAPÍTULO XX. Donde se prosigue informando al lector sobre la venta que Don Quijote confundió con un castillo; y donde se deleita también el lector con la opinión del barbero	

sobre muchas cosas, así como con la glosa del autor sobre la ganancia del yelmo de Mambrino, y sobre otras famosas aventuras del Caballero de La Mancha.....	151
CAPÍTULO XXI. Que nadie debe pasar por alto, salvo quienes no deseen oír la aventura de los batanes o no les interese leer una defensa sobre las inconsistencias de Cervantes.....	155
CAPÍTULO XXII. Donde el barbero prosigue con su largamente interrumpida historia, no sin antes divagar sobre la historia de Ginés de Pasamonte y la famosa aventura con los Galeotes.....	161
CAPÍTULO XXIII. Donde el autor y su compañero alcanzan los confines de Sierra Morena y donde el ingenioso Juanes también relata una amena historia.....	167
CAPÍTULO XXIV. Donde, antes de cuya conclusión, el barbero prosigue con su historia.....	175
CAPÍTULO XXV. Donde, con gran pena para el autor, el barbero concluye su historia.....	179
CAPÍTULO XXVI. Donde, siguiendo los pasos de Don Quijote, el autor conduce al lector al corazón de la Sierra, donde Cardenio contó su historia y donde Don Quijote hizo penitencia.....	185
CAPÍTULO XXVII. Donde se reflexiona sobre el bello episodio de Dorotea y donde el barbero, de nuevo, aprovecha la ocasión para defender el genio de Cervantes y entrar en detalles de otras aventuras.....	191
CAPÍTULO XXVIII. Donde el autor, habiendo relatado de su viaje tras los pasos de Don Quijote tanto como cabe en este volumen, se ve obligado a parar por el momento y solicita a sus lectores que le digan si desean que prosiga con su agradable tarea.....	195

#### ADENDA

“Vistas de Quintanar de la Orden y El Toboso”  
por Edward Hawke Locker (1824)